



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
6 March 2012
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

**Административный комитет Европейского соглашения
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

Восьмая сессия

Женева, 27 января 2012 года

**Доклад Административного комитета Европейского
соглашения о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям о работе
его восьмой сессии***

* Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/17.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–3	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	4	3
III. Выборы должностных лиц на 2012 год (пункт 2 повестки дня).....	5	3
IV. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 3 повестки дня).....	6–7	3
V. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 4 повестки дня).....	8–15	4
A. Признание классификационных обществ	8–9	4
B. Специальные разрешения, уведомления и эквивалентные аналоги	10–13	4
C. Различные уведомления	14	4
D. Прочие вопросы.....	15	5
VI. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 5 повестки дня).....	16–18	5
VII. Программа работы и график совещаний (пункт 6 повестки дня).....	19	5
VIII. Прочие вопросы (пункт 7 повестки дня)	20	5
IX. Утверждение доклада (пункт 8 повестки дня).....	21	5
Приложение		
Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении танкера "Аргонон"		6

I. Участники

1. Административный комитет Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям провел свою восьмую сессию в Женеве 27 января 2012 года. В работе сессии приняли участие представители следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Болгарии, Германии, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Украины, Франции и Швейцарии.
2. Административный комитет отметил, что необходимый для принятия решений кворум, составляющий не менее половины Договаривающихся сторон, достигнут.
3. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 ВОПОГ и решением Комитета (ECE/ADN/2, пункт 8) в качестве наблюдателя на данной сессии присутствовал представитель Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/ADN/16 и Add.1

4. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом.

III. Выборы должностных лиц на 2012 год (пункт 2 повестки дня)

5. По предложению представителя Нидерландов Председателем на 2012 год был избран г-н Х. Райн (Германия), а заместителем Председателя – г-н Б. Биркльхубер (Австрия). В отсутствие г-на Райна обязанности Председателя сессии исполнял г-н Биркльхубер.

IV. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 3 повестки дня)

6. Административный комитет с удовлетворением отметил, что 21 сентября 2011 года Чешская Республика сдала на хранение документ о ратификации ВОПОГ.
7. Административный комитет отметил, что после ратификации ВОПОГ Чешской Республикой число Договаривающихся сторон ВОПОГ достигло 17: Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария.

V. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

A. Признание классификационных обществ

8. Комитет принял к сведению доклад Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ о работе их совещания, проведенного 29 сентября 2011 года в Брюсселе (неофициальный документ INF.6 Комитета по вопросам безопасности).

9. Комитет отметил, что со времени проведения его последней сессии Австрия признала Бюро "Веритас", Словакия признала Российский морской регистр судоходства и Регистр судоходства Украины и Украина признала Регистр судоходства Украины. Перечень рекомендованных и признанных классификационных обществ размещен на вебсайте секретариата по следующему адресу: www.unece.org/trans/danger/publi/adn/adnclassifications.html.

B. Специальные разрешения, уведомления и эквивалентные аналоги

10. Административный комитет был проинформирован о том, что правительство Нидерландов не будет представлять свою заявку на специальное разрешение для перевозки № ООН 1972 года до следующей сессии.

11. В соответствии с процедурой, предусмотренной в подразделе 1.5.3.2, Административный комитет постановил разрешить правительству Нидерландов предоставить для судна "Аргонон" отступление, позволяющее ему на пробной основе использовать дизельное топливо и СПГ для перевозки опасных грузов (см. приложение).

12. Многостороннее соглашение ADN/M002 (отступление, касающееся перевозки танкерами тяжелого печного топлива и остатков печного топлива), которое было инициировано 21 февраля 2011 года Германией и подписано Австрией, Германией, Нидерландами и Францией, применяется также Бельгией, хотя эта страна еще не является Договаривающейся стороной ВОПОГ. Многостороннее соглашение ADN/M003, разрешающее использование документов, составленных только на голландском языке, было инициировано Нидерландами и подписано Германией.

13. Участникам напомнили, что тексты специальных разрешений, специальных соглашений, отступлений и эквивалентных аналогов, а также сведения об их состоянии и уведомлениях размещены на вебсайте секретариата по следующему адресу: <http://unece.org/trans/danger/danger.htm>.

C. Различные уведомления

14. Комитет обратился с просьбой к новым Договаривающимся сторонам, которые еще не сделали этого, передать секретариату информацию, требуемую прилагаемыми Правилами, в частности относительно компетентных органов (раздел 1.8.4 прилагаемых Правил) и признанных классификационных обществ (пункт 1.15.2.4 прилагаемых Правил) (см. также ECE/ADN/4, приложение).

D. Прочие вопросы

15. В рамках этого пункта никаких прочих вопросов не поднималось.

VI. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 5 повестки дня)

16. Комитет принял к сведению работу Комитета по вопросам безопасности, отраженную в докладе о работе его двадцатой сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/42), и принял все предложенные поправки для вступления в силу 1 января 2013 года. Эти поправки содержатся в приложении I к настоящему докладу. Он также принял предложенные поправки в отношении "средств для эвакуации" для вступления в силу 1 января 2015 года. Эти поправки содержатся в приложении II к настоящему докладу.

17. Комитет просил секретариат подготовить сводный перечень всех принятых им поправок для вступления в силу 1 января 2013 года, с тем чтобы в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 20, их можно было изложить в официальном предложении о поправках к ВОПОГ. Уведомление должно быть распространено не позднее 1 июля 2012 года с упоминанием предусмотренной даты вступления в силу – 1 января 2013 года.

18. Кроме того, Комитет просил секретариат подготовить сводный текст ВОПОГ с изменениями по состоянию на 1 января 2013 года в качестве издания Организации Объединенных Наций и опубликовать его заблаговременно до 1 января 2013 года, с тем чтобы страны могли подготовиться к выполнению его новых положений.

VII. Программа работы и график совещаний (пункт 6 повестки дня)

19. Комитет отметил, что его следующую сессию планируется провести во второй половине дня 31 августа 2012 года и что крайним сроком представления документов для этой сессии является 1 июня 2012 года.

VIII. Прочие вопросы (пункт 7 повестки дня)

20. В рамках этого пункта никакие вопросы не обсуждались Комитетом.

IX. Утверждение доклада (пункт 8 повестки дня)

21. Административный комитет утвердил доклад о работе своей восьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом и разосланного делегациям для одобрения по электронной почте после сессии.

Приложение

Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении танкера "Аргонон"

Отступление № 1/2012 от 27 января 2012 года

Компетентному органу Нидерландов разрешается выдать пробное свидетельство о допущении самоходному танкеру "Аргонон" (заводской № 07 КНО 169, верфь "Trisco", Роттердам), (танкер типа С), позволяющее ему использовать в качестве топлива для двигательной установки дизельное топливо и сжиженный природный газ (СПГ).

В соответствии с подразделом 1.5.3.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, данное судно может отступать от требований пунктов 7.2.3.31.1 и 9.3.2.31.1 до 30 июня 2017 года. Административный комитет постановил, что использование СПГ является достаточно безопасным при условии неизменного выполнения следующих требований:

1. Судно имеет действительное свидетельство о допущении в соответствии с Правилами освидетельствования судов на Рейне, основанными на рекомендации 1/2012 ЦКСР.
2. Исследование по выявлению факторов опасности, проведенное признанным классификационным обществом¹, выявило, что уровень безопасности двигателей на СПГ является достаточным. Это исследование охватывало, в частности, следующие аспекты:
 - взаимодействие между грузом и СПГ;
 - воздействие утечки СПГ на конструкцию;
 - воздействие возгорания груза на систему СПГ;
 - различные типы опасности, возникающие при использовании СПГ вместо дизельного топлива;
 - допустимое безопасное расстояние в ходе бункеровочных операций.
3. Информация о том, что в качестве топлива используется СПГ, должна содержаться в отчете об опасных грузах, предоставляемом в службу управления движением судов и в оповещениях при чрезвычайных ситуациях.
4. Вся информация, связанная с использованием двигателей на СПГ, должна собираться перевозчиком. Эта информация должна по запросу направляться в соответствующий компетентный орган.
5. В секретариат ЕЭК ООН должен направляться доклад об оценке для информирования Административного комитета. В этом докладе об оценке должна содержаться по крайней мере следующая информация:
 - а) сбой системы;

¹ Доклад № ROT/11.M.0080, выпуск 2 от 23 мая 2011 года (содержится в неофициальном документе INF.1, представленном на двадцатой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ).

- b) утечки;
 - c) бункеровочные данные (дизельное топливо и СПГ);
 - d) данные о давлении;
 - e) внештатные ситуации, ремонтные работы и модификации, связанные с системой СПГ, включая цистерну;
 - f) данные о работе системы;
 - g) отчет об осмотре, представленный классификационным обществом, которое классифицировало судно.
-